



Használati útmutató

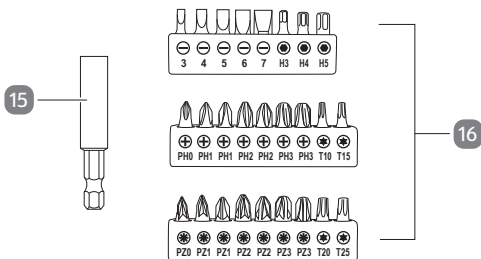
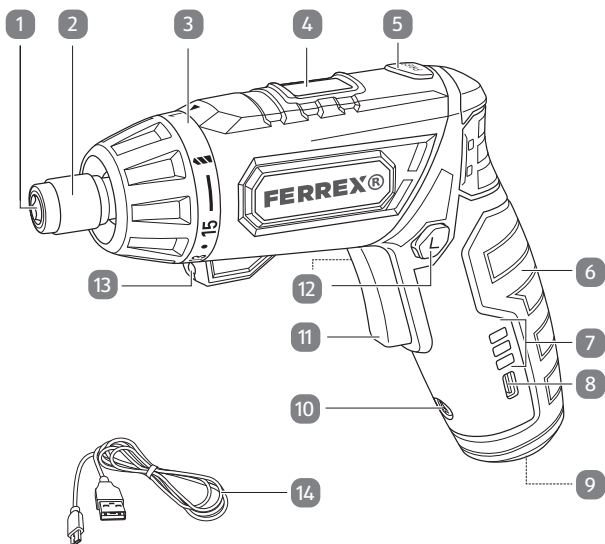
FERREX®

3,6 V LI-ION AKKUMULÁTOROS CSAVARBEHAJTÓ



Eredeti használati utasítás





A csomag tartalma

- 1 Tokmány
- 2 Rugós hüvely
- 3 Forgatónyomaték-beállító gyűrű
- 4 Mágneses-csavartartó
- 5 Kioldó gomb (fogantyúbeállításhoz)
- 6 Fogantyú
- 7 Töltésszintjelző
- 8 Töltőaljzat
- 9 Zseblámpa
- 10 Világítás gomb
- 11 Főkapcsoló
- 12 Forgásirány-kapcsoló
- 13 Munkalámpa
- 14 Töltőkábel
- 15 Bittartó
- 16 Bithegy, 26 db

Tartalom

A csomag tartalma.....	3
Általános tudnivalók.....	6
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	6
Rendeltetésszerű használat.....	6
Fennmaradó kockázat.....	8
Jelmagyarázat.....	9
Biztonság	10
Megjegyzések magyarázata	10
Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások	10
Csavarhúzóknak speciális biztonsági utasításai	20
Fűrőgépek speciális biztonsági utasításai	20
Az akkumulátorra vonatkozó egyéb biztonsági előírások	21
További biztonsági utasítások.....	23
Termékleírás	27
Első használatba vétel.....	27
A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése	27
Alaptisztítás	28

Használat	29
A termék töltése	29
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése	30
A bithegyek behelyezése/cseréje	31
A termék be- és kikapcsolása	32
A forgásirány beállítása	33
A forgatónyomaték beállítása	34
Fogantyúbeállítás	35
Zseblámpaként való használat	36
Zavarok és hibaelhárítás	36
Tisztítás és karbantartás	37
Tisztítás	38
Tárolás	38
Műszaki adatok	39
Zaj és rezgési információk	39
Leselejtezés	42
A csomagolás leselejtezése	42
A termék leselejtezése	43
Megfelelőségi nyilatkozat	45

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a 3,6 V LI-ion akkumulátoros csavarbehajtó (a továbbiakban: „termék”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a kezeléssel kapcsolatban.

A termék használata előtt olvassa el alaposan a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a használati útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

Forduljon az ügyfélszolgálathoz, ha elektronikus példányokra lenne szüksége a használati útmutatóból.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag magáncélú felhasználásra, szabadidős barkácsoláshoz, fa, műanyag vagy fém csavarozására, valamint kisebb fúrási műveletekhez alkalmas.

Minden egyéb felhasználási mód kifejezetten tilos, rendeltetésellenes használatnak minősül.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károkért nem vállal felelősséget. Lehetséges példák nem rendeltetésszerű vagy hibás használatra:

- a termék leírtaktól eltérő célokra való alkalmazása;
- a biztonsági utasítások és figyelmeztetések, valamint a használati útmutatóban szereplő szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasítások figyelmen kívül hagyása;
- a termék használatához szükséges különleges és/vagy általánosan érvényes baleset-megelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása;
- olyan tartozékok vagy pótalkatrészek használata, amelyek nem kompatibilisek a termékkel;
- a terméken végrehajtott módosítások;
- a termék nem a gyártó vagy szakember általi javítása;
- a termék kereskedelmi, kisipari vagy ipari használata;
- a termék kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a termék használatával és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket.

Fennmaradó kockázat

A rendeltetésszerű használat ellenére sem zárhatóak ki teljesen a nyilvánvaló, fennmaradó kockázatok.

A termék jellegéből adódóan a következő veszélyhelyzetek alakulhatnak ki:

- a rezgés kibocsátás miatti egészségkárosodás, ha a terméket hosszabb időn át vagy nem rendeltetésszerűen használják, ill. nem tartják karban;
- a lerepülő vagy eltört szerszámtartozékok okozta sérülések és anyagi károk;
- a mérgező vagy egészségre káros anyagokkal (pl.: azbeszt) folytatott munkálatok miatt jelentkező egészségkárosodás.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókra hívja fel a figyelmet.



Olvassa el a használati útmutatót.



Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást. Tartsa be a biztonsági előírásokat.



Testre simuló, megfelelő ruházatot viseljen.



Csak a mellékelt hálózati kábelt használja.



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés)



Egyenáram/egyenfeszültség



Váltakozóáram / váltakozófeszültség



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.

Biztonság

Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használjuk.



Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el/tekintse meg az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, ábrát és műszaki adatot.

Az alábbi utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított.**

A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt.**

- c) **Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.**

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozó dugója illeszkedjen a dugaljhoz. A dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléses elektromos szerszámmal. Az eredeti dugó és a megfelelő dugalj használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- b) **Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnel történő érintkezést. Áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.**
- c) **Esőtől, nedvességtől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos szerszámba.**
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetéket elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a dugó aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.**

- e) **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra is alkalmas hosszabbítókábelt használjon.** *A kültérre alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő alkalmazása, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** *A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

Személyi biztonság

- a) **Figyeljen oda, ügyeljen arra, amit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, gyógyszer hatása alatt áll.** *Az elektromos szerszám használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.*
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget.** *Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy fülvédőt.*

- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban legyen az elektromos szerszám, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, felemeli vagy szállítja.** *Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.*
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt vegye le a beállító szerszámokat és a csavarkulcsot.** *A forgó szerszámrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes testtartásokat. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát. Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.**
- f) **Megfelelő ruhát viseljen. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** *A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját.*
- g) **Amennyiben felszerelhető porelszívó vagy porfelfogó berendezés, a készülékeket csatlakoztatni kell és szabályosan kell használni.** *A porelszívó használata csökkentheti a por jelentette kockázatot.*

- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos szerszám használata során szerzett tapasztalat hamis biztonságérzetet keltsen Önben. Ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági utasításokat. A figyelmetlenség másodperceken belül súlyos sérülésekhez vezethet.**

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon. Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.**
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. A be nem kapcsolható vagy ki nem kapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.**
- c) **Készülékbeállítás, szerszámbetét cseréje, ill. az elektromos szerszám lehelyezése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és/ vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.**

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje meg olyan személynek az elektromos szerszám használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésüket nem ismerő személy használja őket.**
- e) **Ápolja mindig gondosan az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteket. Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.**
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolt vágószerszámok éles vágóélel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.**

- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.**
- h) **A fogantyúk és fogófelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek. Csúszós fogantyúval és fogófelülettel nem lehet biztonságosan használni és ellenőrizni az elektromos szerszámot nem várt helyzetekben.**

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Csak a gyártó által javasolt töltőkészülékkel töltsse fel az akkumulátort. Tűzveszély áll fenn, ha az akkumulátort hozzá nem alkalmas töltőkészülékkel használja.**
- b) **Az elektromos szerszámokban csakis az azokhoz tervezett akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérüléshez és tűzesethez vezethet.**

- c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, melyek megszakíthatják az érintkezéseket. Az akkumulátorok érintkezőinek rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet eredményezhet.**
- d) **Az akkumulátor folyadékot eresztethet ki magából, ha nem jól kezelik. Kerülje az azzal történő érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget. Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrizgató hatású, égési sérülést okozhat.**
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor nem várt módon működhet, tüzet, robbanást, ill. más módon sérülést okozhat.**
- f) **Az akkumulátort ne tegye tűzbe és védje a magas hőmérséklettől. A tűz és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.**

- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkreteljesítheti az akkumulátort, és tűzveszéllyel jár.**

Szerviz

- a) **Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat. Így garantálható az elektromos szerszámok biztonsága.**
- b) **Soha ne próbáljon sérült akkumulátort javítani. Az akkumulátor bizonyos karbantartási munkálatait kizárólag a gyártó vagy az általa megbízott ügyfélszolgálat végezheti.**

Csavarhúzók speciális biztonsági utasításai

- a) **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan munkát végez, amelynél a csavar rejtett elektromos vezetékhez érhet.** *Ha a csavar feszültség alatt álló vezetékhez ér, a gép fémrészei feszültség alá kerülhetnek és áramütést okozhatnak.* Fúrógépek speciális biztonsági utasításai

Fúrógépek speciális biztonsági utasításai

- a) **Ha van, használja a készülékhez mellékelt kiegészítő fogantyút.** *Az ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.*
- b) **Tartsa a készüléket a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan munkát végez, amely közben a behelyezett szerszám/csavar rejtett elektromos vezetékhez érhet.** *Ha hozzáér, a feszültség alatt álló vezeték feszültséget vezethet a fém géprészekbe, ami áramütést okozhat.*

Az akkumulátorra vonatkozó egyéb biztonsági előírások



Sérülés- és kárveszély!

A termék beépített akkumulátorral rendelkezik. Az akkumulátor éghető anyagot tartalmazhat. Hibás kezelés esetén az akkumulátor kifolyhat, felforrósodhat, meggyulladhat vagy bizonyos körülmények között fel is robbanhat. Ez súlyos sérüléseket és károsodást okozhat.

- Tilos az akkumulátort szétszedni, tűzre dobni vagy rövidre zárni!
- Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, és ne tegye a terméket például fűtőtestre vagy olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás éri.

- A szelektív ártalmatlanításhoz az akkumulátort el kell távolítani. NE próbálja kinyitni vagy szétszerelni a terméket az akkumulátor saját kezűleg történő eltávolításához. Az akkumulátort csak képzett szakember távolíthatja el.
- A lítium-ion-akkumulátorok/lítium-ionos termékek hosszabb ideig történő tárolása esetén a töltési állapotot rendszeresen ellenőrizni kell, és az akkumulátorokat rendszeresen fel kell tölteni. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; kerülje az ezzel való érintkezést. Az elemből kijutó folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.

- Ha az akkumulátorfolyadék a bőrével érintkezne, illetve a szemébe vagy a nyálkahártyájára kerülne, azonnal öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Az elemet nem szabad szétszerelni, rövidre zárni vagy tűzbe dobni.

További biztonsági utasítások



Sérülés- és kárveszély!

A termék szakszerűtlen használata sérüléseket és károsodásokat okozhat.

- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- A munkadarabokat mindig rögzítresetubban, vagy más hasonló befogó eszközzel.

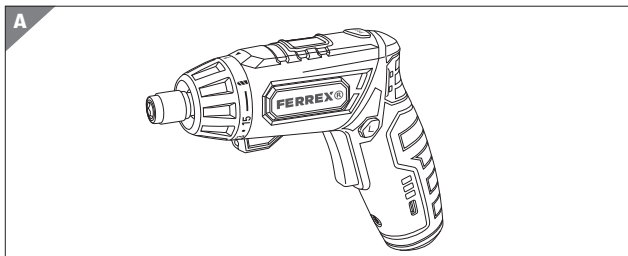
- Ne használja a töltőkábelt más termékek feltöltésére/áramellátására, és ne próbálja meg a terméket más töltőkábellel feltölteni. Csak a termékkel szállított töltőkábelt használja. Ne nyúljon vízbe esett elektromos termék után.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék készülékházába.
- Ne használja a terméket, ha nem rendeltetésszerűen működik, vagy ha leesett, károsodott vagy vízbe esett. Vigye el a terméket egy szervizközpontba ellenőrzés és javítás céljából.
- A töltés előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Soha ne használja a terméket a töltési folyamat közben, és ne kapcsolja be.
- A termék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz.

- Ne dobja az akkumulátort és a terméket tűzbe, és ne tegye ki őket túl magas hőmérsékletnek. Tűz és 130 °C feletti hőmérsékleten esetében robbanásveszély áll fenn.
- Tartson be minden töltési utasítást, és a termék feltöltését csakis az utasítások szerinti hőmérséklet-tartományban végezze. A szakszerűtlen vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívül végzett töltés kárt tehet az akkumulátorban, és növelheti a tűzveszélyt.
A termék töltésének hőmérséklet-tartománya 0–40 °C.
- Ne módosítsa és ne próbálja megjavítani a terméket, hacsak a használati és ápolási útmutató másként nem rendelkezik.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a termékhez mellékelt, levehető töltőkábelt használja.

- Soha ne használjon sérült töltőkábelt, és a veszélyek elkerülése érdekében cserélje ki.
- Csak a csomag részét képező töltőkábelt használja.
- A töltéshez csak II. védelmi osztályú (SELV, 5 V-os kimenettel, max. 0,8 A), háztartási készülékekhez engedélyezett tápegységet használjon.
- Az alkatrészek csak a terméken feltüntetett érintésvédelmi törpefeszültséggel (**SELV**) láthatók el.
- A terméket ne tisztítsa erős oldószerekkel.
- A termék fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte hasznos élettartama végét, akkor a komplett terméket ki kell cserélni.
- A tárolás környezeti hőmérséklet-tartománya 0–45 °C.

Termékleírás

A termék kizárólag magáncélú felhasználásra, szabadidős barkácsoláshoz, fa, műanyag vagy fém csavarozására, valamint kisebb fúrási műveletekhez alkalmas.



Első használatba vétel

A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

- A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd „A csomag tartalma” c. fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Forduljon a garancianyújtóhoz a jótállási tájékoztatón megadott módon.

Alaptisztítás

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben leírtak szerint.

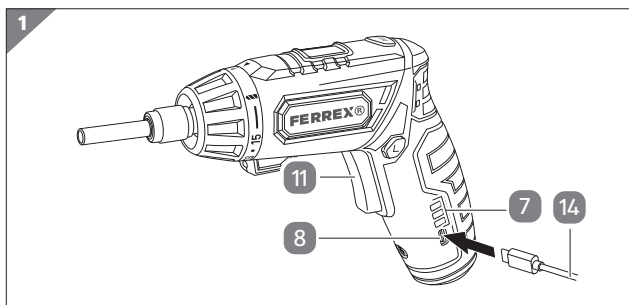
Használat

A termék töltése



- Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. A termék üzembe helyezése előtt töltsé az akkumulátort legalább 2,5 órán keresztül, hogy maximális teljesítménnyel üzemeljen.
- A termék a töltési folyamat közben nem használható.

1. Kösse össze a töltőkábelt **14** a töltőkészülékkel.



2. Kösse össze a töltőkábelt **14** a termék töltőaljzatával **8** (lásd **1. ábra**).
3. A töltőkészüléket csak előírászerűen szerelt csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni.

A töltésszintjelző **7** töltés közben világít. Az akkumulátor aktuális állapotát mutatja.

Töltésszintjelző			Akkumulátorállapot
Piros	Sárga	Zöld	
Villog	Ki	Ki	0–32 %
Világít	Villog	Ki	33–65 %
Világít	Világít	Villog	66–99 %
Világít	Világít	Világít	100 %

A termék teljesen feltöltött állapotában a töltésszintjelző összes LED-je folyamatosan világít.

- Válassza le a terméket a töltőkábelről, és húzza ki a töltőkészüléket a csatlakozóaljzatból.

Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

A töltésszintjelző **7** az akkumulátor aktuális állapotát mutatja.

- Az ellenőrzéshez nyomja meg a főkapcsolót **11**, és a felvillanó 3 színes töltésszintjelző megjeleníti az akkumulátor állapotát:

Töltésszintjelző			Akkumulátorállapot
Piros	Sárga	Zöld	
Villog	Ki	Ki	0 %
Világít	Ki	Ki	1–33 %
Világít	Világít	Ki	34–67 %
Világít	Világít	Világít	68–100 %

A bithegyek behelyezése/cseréje

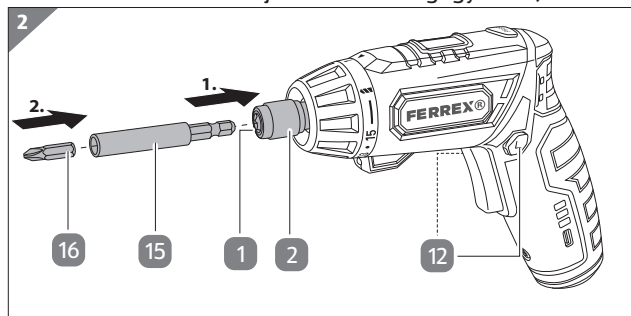


- A terméken végzendő bármilyen munka megkezdése előtt állítsa a forgásiránykapcsolót **12** középső helyzetbe, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást (lásd „A forgásirány beállítása” című fejezetet).
- Csak kifogástalan állapotú, megfelelő bithegyeket **16** használjon:

Csavarok becsavarásához – csavarozáshoz
használatos bithegyek

Kisebb fúrási munkákhoz – fúráshoz
használatos bithegyek

(Ügyeljen arra, hogy a használt bithegy, ill. csavar alakja és mérete megegyezzen)



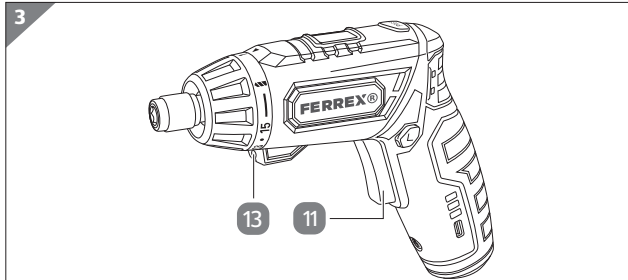
1. Nyomja hátra a rugós hüvelyt **2**, és helyezze be a bittartót **15** ütközésig (lásd a **2. ábra** 1. lépését). Engedje el a rugós hüvelyt. Győződjön meg arról, hogy a bittartót már nem lehet kihúzni.

2. Helyezze be a kívánt bithegyet **16** a bittartóba (lásd a **2. ábra** 2. lépését).
A bithegy rögzítése mágnessel történik.
3. A bithegyet az eltávolításhoz ki kell húzni.
4. A bittartó eltávolításához nyomja meg és tartsa hátrafelé a rugós hüvelyt, majd vegye ki a bittartót a tokmányból **1**.
Engedje el a rugós hüvelyt.

A termék be- és kikapcsolása

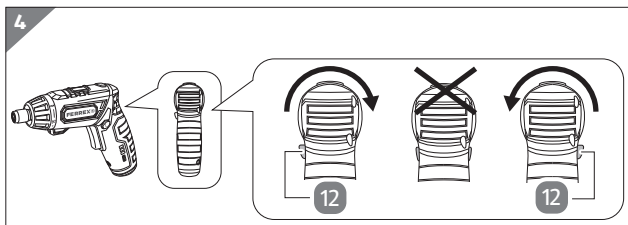


- A terméken végzendő bármilyen munka megkezdése előtt állítsa a forgásiránykapcsolót **12** középső helyzetbe, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást (lásd „A forgásirány beállítása” című fejezetet).
- A termék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Túlmelegedés esetén a termék automatikusan kikapcsol. Várjon kb. 10 percet, és kapcsolja be újra a terméket a szokásos módon.
- A mágneses-csavartartóra **4** csavarokat lehet letenni, amelyek akkor a munkánál kéznél vannak.



1. A termék üzembe helyezéséhez nyomja meg és tartsa nyomva a főkapcsolót **11** (lásd **3. ábra**).
A munkalámpa **13** üködés közben világítani kezd.
2. A kikapcsoláshoz engedje el a főkapcsolót.

A forgásirány beállítása



A forgásirányt a terméken található forgásirány-kapcsolóval **12** állíthatja be, és a terméket az akaratlan bekapcsolás ellen is biztosíthatja (lásd **4. ábra**).

- Győződjön meg róla, hogy a termék leállt.
- Jobbmenet: Nyomja meg az **R** forgásirány-kapcsolót.

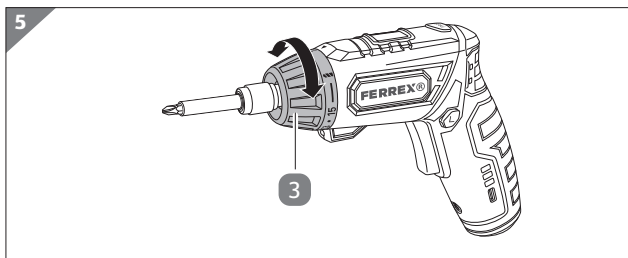
- Balmenet: Nyomja meg az **L** forgásirány-kapcsolót.
- Indításgátló: Állítsa a forgásirány-kapcsolót középső helyzetbe.

A forgatónyomaték beállítása



Mindig kisebb forgatónyomaték-fokozattal kezdje, majd szükség szerint növelje az értéket.

1. Állítsa a forgásirány-kapcsolót **12** középső helyzetbe, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást (lásd „A forgásirány beállítása” című fejezetet).



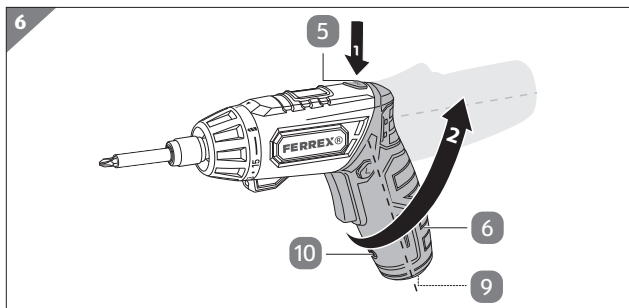
2. Fordítsa el a forgatónyomaték-beállító gyűrűt **3** a kívánt forgatónyomaték beállításához (lásd **5. ábra**).
 - 1. fokozat: a legkisebb forgatónyomaték (csavarok becsavarása)
 - 15. fokozat: a legnagyobb forgatónyomaték (csavarok becsavarása)
 -  fokozat: a legnagyobb forgatónyomaték (kisebb fúrási munkákhoz)

- Csavarok: 1–15. fokozat
- Fúrás: 

Fogantyúbeállítás

A termék 2 fogantyúbeállítással rögzíthető: pisztolymarkolat és rúdpozíció.

- Állítsa a forgásirány-kapcsolót **12** középső helyzetbe, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást (lásd „A forgásirány beállítása” című fejezetet).



- Rúdpozíció:
Nyomja meg a kioldó gombot **5** (lásd a **6. ábra** 1. lépését), és ezzel egyidejűleg fordítsa felfelé a fogantyút **6** (lásd a **6. ábra** 2. lépését). A fogantyú hallhatóan bekattan.
- Pisztolymarkolat:
Nyomja meg a kioldó gombot, miközben a fogantyút lefelé fordítja. A fogantyú hallhatóan bekattan.

Zseblámpaként való használat

1. Nyomja meg a Világítás gombot **10**, és a zseblámpa **9** világítani kezd.
2. Nyomja meg újra a Világítás gombot, és a zseblámpa fénye kialszik.

Zavarok és hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem kapcsol be.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel a terméket „A termék töltése” című fejezetben leírtak szerint.
A zseblámpa 9 nem működik.		
A termék működés közben magától kikapcsol.	A termék túlmelegedett.	Várjon kb. 10 percet, és kapcsolja be újra a terméket a szokásos módon (lásd „A termék be- és kikapcsolása” c. fejezetet).
A terméket nem lehet feltölteni.	A töltőkábel 14 nincs összekötve a töltőkészülékkel.	Kösse össze a töltőkábelt a töltőkészülékkel.

Tisztítás és karbantartás



Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket a feszültségellátásról.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ne használjon agresszív tisztítószert, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek károsíthatják a felületet.
- A terméket enyhén benedvesített ruhadarabbal tisztítsa. Szükség esetén kis mennyiségű mosogatószert is használhat.

- További felhasználás vagy tárolás előtt: minden alkatrészt töröljön szárazra egy tiszta ruhával.

Tisztítás

1. A szennyeződések enyhén megnedvesített kendővel és szükség esetén kímélő mosószerrel törölje le.
2. Ezután törölje át a terméket szöszmentes, száraz kendővel.

Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- A terméket mindig száraz helyen tartsa.
- A terméket gyermekektől tartsa távol.

Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa: S025

Akkumulátor: 3,6 V Li-ion / 2,0 Ah / 7,2 Wh

Tápfeszültség: 5 V / 0,8 A

Névleges üresjárat
fordulatszám: 230/min

Tokmány: 1/4" hatlapfejű gyorscserés tartó

Max. forgatónyomaték: 5,0 Nm

Ajánlott környezeti
hőmérséklet (termék és
akkumulátor):

0–40 °C

Töltési időtartam: kb. 3 óra

Tömeg: kb. 485 g

Gyártási szám: 826082

Zaj és rezgési információk



Egészségügyi veszély!

A hallásvédő vagy védőruházat nélkül végzett munka egészségkárosodást okozhat.

- A munkához viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruhát.

A DIN EN 62841 szabvány alapján mérve. Ha a munkaterületen a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, a gépkezelő érdekében külön óvintézkedések szükségesek (megfelelő fülvédő viselése).

- Hangnyomásszint, L_{pA} : 66,2 dB(A)
- Hangteljesítményszint L_{WA} : 77,2 dB(A)
- Normál eltérés K: 3 dB(A)

A fent megadott értékek a zajkibocsátási értékeket, nem a biztonságos munkahelyi értékeket jelzik. A káros kibocsátási és a környezeti hatások kölcsönös összefüggéséből még nem lehet egyértelműen megállapítani, hogy szükséges-e egyéb óvintézkedés, vagy sem.

Az adott munkahelyen fennálló káros környezeti hatások szintjét döntően befolyásolják – többek között – a munkaterület és a környezet jellemzői és a behatás időtartama, valamint az egyéb zajforrások. A biztonságos munkahelyi értékeknél vegye figyelembe többek között a nemzeti jogszabályokban foglalt lehetséges eltéréseket is. A fent megadott információk mindazonáltal lehetővé teszik a felhasználó számára a veszélyhelyzetek és kockázatok könnyebb felmérését.

- Rezgésérték a csavarozásnál: 0,8 m/s²
- Normál eltérés K: 1,5 m/s²

FIGYELEM!

A fent megnevezett rezgés kibocsátási érték (rezgésérték) mérése az DIN EN 62841 szerinti szabványos mérési eljárással történt, és alkalmas egy elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására. Alkalmas a rezgés általi igénybevétel előzetes becslésére is. A tényleges rezgés kibocsátási érték ettől a használat módjától, az alábbiak függvényében eltérhet:

- a termék állapota, illetőleg megfelelő karbantartása;
- az anyag jellege és a termék használatának módja;
- a megfelelő tartozékok használata és kifogástalan állapotuk;
- a termék felhasználó általi stabil tartása;
- a termék rendeltetésszerű, a használati útmutatóban ismertetetteknek megfelelő használata.

A termék nem megfelelő használata rezgések által kiváltott megbetegedést okozhat.

FIGYELEM!

A felhasználási módtól, valamint a használati körülményektől függően az alábbi biztonsági intézkedéseket kell betartani a felhasználó biztonsága érdekében:

- Igyekezzen a rezgést lehetőleg kerülni.
- Csak kifogástalan állapotú tartozékokat használjon.
- A termék használata során viseljen rezgésálló kesztyűt.
- A használati útmutatónak megfelelően ápolja és tartsa karban a terméket.
- Ne használja a terméket 0 °C alatti hőmérsékleten.

- Tervezze úgy meg a munkát, hogy ne kelljen több, egymást követő napon folyamatosan használnia erősen rezgő elektromos szerszámokat.
- A megadott teljes rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos eljárással történt, és az értékek valamely elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására használhatók.
- A megadott teljes rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becsléséhez használhatók.

Figyelmeztetés:

- A gépkezelő biztonsága érdekében a gyakorlati használati körülmények során fellépő rezgésterhelés becsült értékén alapuló óvintézkedéseket kell hozni (ennek során az üzemi periódus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, illetve azokat is, amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül üzemel).

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A termék leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni** és a legközelebbi gyűjtőállomáson leadni. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és megelőzhető a környezet károsodása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



**Elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
A készüléket és az akkumulátort csak szakember ártalmatlaníthatja!**

A fogyasztót törvény kötelezi a használt elemek és akkumulátorok leadására a lakókörnyezetében felállított gyűjtőpontokon vagy a kereskedelemben, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagot* vagy sem. Ezáltal biztosítható, hogy az elemek és akkumulátorok bekerüljenek a környezetbarát hulladékkezelési rendszerbe.

*a következő jellel van ellátva: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

Megfelelőségi nyilatkozat

EU Declaration of Conformity (DoC)

We

Manufacturer: EIE Import GmbH

Postal address: Hofer Strasse 5

City: 4642 Sattledt, Austria

Telephone number: +43 (5) 7030699 3582

E-Mail address: buying@eie-import.at

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model/Product: 3.6V Pivot Handle Screwdriver

Type: 826082; Model no: S025

Serial number: 09/2023

Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the apparatus):



The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU amended by (EU) 2015/863

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

Title, Date of standard/specification:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62471:2008 (for front and back LED)

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Notified body (where applicable):

4 digit notified body number:

NA

Additional information:

NA

Signed for and on behalf of:

Sattledt, Austria

Place of issue

02.05.2023

Date of issue

Import Gesellschaft mbH

A-4642 Sattledt, Hofer Straße 5

RODOLF LECHNER
(Managing Director)

Authorized person for the compilation of the technical documentation (Name, function, signature & Company Stamp)

Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi,	EIE Import GmbH
Gyártó:	
Postacím:	Hofer Straße 5
Helység:	4642 Sattledt, Ausztia
Telefonszám:	+43 (5) 7030699 3582
E-mail-cím:	buying@eie-import.at

kijelentjük, hogy a megfelelőségi nyilatkozat kizárólagos felelősségünk mellett lett kiállítva, és az alábbi termékhez tartozik:

Készülékmodell/termék:	3,6 V forgó fogantyús csavarhúzó
Típus:	826082; modellszám: S025
Sorozatszám:	09/2023

A nyilatkozat tárgya (a készülék azonosítása a lehetséges nyomon követhetőség érdekében; megfelelő élességű színes fényképet is tartalmazhat, ha szükséges a készülék azonosításához):



A nyilatkozat fentiekben ismertetett tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak, mégpedig a következőknek:

az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás)

az (EU) 2015/863 irányelv által módosított 2011/65/EU irányelv bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (RoHS-irányelv)

az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv

Az alábbi harmonizált szabványok és műszaki előírások alkalmazására került sor:

Cím, a szabvány/specifikáció dátuma:

EN 62841-1:2015	EN 62841-2-2:2015
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 62471:2008 (az első és hátsó LED esetében)	EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021	EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Bejelentett testület (ha releváns):
nem alkalmazható

A bejelentett testület 4 jegyű száma:

További információk:

nem alkalmazható

Aláírás az alábbi megbízásából és nevében:

Sattledt, Ausztia	02.05.2023	(lásd az eredetit)
Kiállítás helye	Kiállítás kelte	A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy (név, beosztás, aláírás és cégbélyegző)

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kódolvasóval és internetkapcsolattal is.*

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről.*

Az Aldi-szervíz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szervíz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el:
www.aldi-szervizpont.hu.



*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.



Származási hely: Kína
Gyártó:

EIE Import GmbH
Hofer Straße 5
4642 Sattledt
AUSTRIA

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

826082

Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI**
áruházakhoz.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
S025

09/2023

3
ÉV
JÓTÁLLÁS